KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2698/93

af 30. september 1993

om gennemførelsesbestemmelser for anvendelse i svinekødssektoren af en ordning, der er fastsat i de interimsaftaler, som Fællesskabet har indgået med Polen, Ungarn og den tidligere Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republik

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 518/92 af 27. februar 1992 om visse gennemførelsesbestemmelser til interimsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Republikken Polen på den anden side om handel og handelsanliggender [1], ændret ved forordning (EØF) nr. 2233/93 [2], særlig artikel 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 519/92 af 27. februar 1992 om visse gennemførelsesbestemmelser til interimsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Republikken Ungarn på den anden side om handel og handelsanliggender [3], ændret ved forordning (EØF) nr. 2234/93 [4], særlig artikel 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 520/92 af 27. februar 1992 om visse gennemførelsesbestemmelser til interimsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Den Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republik på den anden side om handel og handelsanliggender [5], ændret ved forordning (EØF) nr. 2235/93 [6], særlig artikel 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2759/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for svinekød [7], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1249/89 [8], særlig artikel 22, og

ud fra følgende betragtninger:

Associeringsaftalerne mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Republikken Polen, Republikken Ungarn og den tidligere Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republik på den anden side blev undertegnet den 16. december 1991; i afventning af aftalernes ikrattræden besluttede EF med virkning fra den 1. marts 1992 at anvende interimsaftaler, der blev indgået med nævnte lande, i det følgende benævnt »interimsaftaler«;

ifølge ovennævnte aftaler skal importafgiften for levende dyr og for kød af tamsvin, fersk, kølet eller frosset henhørende under KN-kode 0103 92 19 og 0203 nedsættes for visse mængder; for at sikre regelmæssige indførsler bør mængderne fordeles over hele året;

tillægsprotokollerne til nævnte interimsaftaler er blevet paraferet, og det blev ved Rådets afgørelse 93/421/EØF [9] besluttet at anvende disse protokoller på et midlertidigt grundlag fra den 1. juli 1993 for at give produkter med oprindelse i de pågældende lande og navnlig visse landbrugsprodukter, der er anført i bilag X b (Polen og Ungarn) og bilag XIII b (den tidligere Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republiks område) i interimsaftalerne, lettere adgang til Fællesmarkedet;

ifølge ovennævnte tillægsprotokoller nedsættes importafgiften for de dyr og mængder svinekød, fersk, kølet eller frosset henhørende under KN-kode 0103 92 19 og 0203, der er anført i henholdsvis bilag X b og XIII b til interimsaftalerne, med 60 % fra den 1. juli 1993, og de i tons udtrykte mængder for 1994 gælder for perioden 1. juli til 30. juni 1994;

der er allerede blevet tildelt visse kategorier af svinekødsprodukter for perioden 1. juli til 30. september 1993 ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2032/92 af 26. juli 1993 om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i juli 1993 om importlicenser for visse svinekødsprodukter i forbindelse med den ordning, der er fastsat i de interimsaftaler, som Fællesskabet har indgået med Republikken Polen, Republikken Ungarn og Den Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republik [10];

under hensyntagen til interimsaftalernes bestemmelser der skal sikre, at produkternes oprindelse overholdes, bør det fastsættes, at ordningen skal forvaltes gennem importlicenser; i denne forbindelse bør der fastsættes bestemmelser om indgivelse af ansøgninger og arten af oplysninger i ansøgningerne og licenserne uanset artikel 8 i

[1] EFT nr. L 56 af 29. 2. 1992, s. 3.
[2] EFT nr. L 200 af 10. 8. 1993, s. 3.
[3] EFT nr. L 56 af 29. 2. 1992, s. 6.
[4] EFT nr. L 200 af 10. 8. 1993, s. 4.
[5] EFT nr. L 56 af 29. 2. 1992, s. 9.
[6] EFT nr. L 200 af 10. 8. 1993, s. 5.
[7] EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 1.
[8] EFT nr. L 129 af 11. 5. 1989, s. 12.
[9] EFT nr. L 195 af 4. 8. 1993, s. 42.
[10] EFT nr. L 184 af 27. 7. 1993, s. 31.

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88 af 16. november 1988 om fælles gennemførelsesbestemmelser for import- og eksportlicenser samt forudfastsættelsesattester for landbrugsprodukter (1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1963/93 (2); det bør endvidere fastsættes, at licenserne udstedes efter en betænkningstid og i givet fald under anvendelse af en ensartet sats for nedsættelse af mængderne;

med henblik på en effektiv forvaltning af ordningen bør det fastsættes, at der skal stilles en sikkerhed på 30 ECU/100 kg for importlicenser i forbindelse med denne ordning; som følge af risikoen for spekulationsforretninger med svinekød bør der fastsættes præcise betingelser for de erhvervsdrivendes adgang til ordningen;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 564/92 (3), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1826/92 (4), bør ophæves med virkning fra 1. juli 1993, der er den dato, som bestemmelserne i tillægsprotokollerne anvendes fra; importlicenserne for de disponible mængder for perioden 1. juli til 30. september 1993 er imidlertid allerede blevet udstedt på grundlag af nævnte forordning; for at skabe en gnidningsløs overgang til de nye bestemmelser og navnlig for at sikre, at alle mængder, der er omfattet af de pågældende licenser, såvel allerede indførte som endnu ikke indførte mængder, kan nyde godt af, at importafgiftsnedsættelsen er blevet forhøjet til 60 %, bør bestemmelserne i nærværende forordning gælde for disse mængder, ligesom det bør fastsættes, at de for meget betalte beløb betales tilbage;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Svinekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Ved indførsel til EF i henhold til den ordning, der er fastsat i artikel 14, stk. 2 og 4, i interimsaftalerne, af produkter, som henhører under gruppe 1 til 11 som anført i bilag I til nærværende forordning, skal der fremlægges importlicens.

De af denne ordning omfattede produktmængder og afgiftsnedsættelserne er anført i bilag I for de enkelte grupper.

Der anvendes den afgiftsnedsættelse, der gælder i perioden for indgivelse af licensansøgninger, jf. dog artikel 2.

Artikel 2

1. For årene 1993-1996 fordeles de mængder, der er fastsat for de i artikel 1 anførte grupper, for hver periode med 25 % for hvert kvartal, der begynder 1. juli, 1. oktober, 1. januar og 1. april.

2. De mængder, der er fordelt for kvartalet fra 1. juli til 30. september 1993 såvel som de mængder, der er til rådighed for kvartalet fra 1. oktober til 31. december 1993 fremgår af bilag IV til nærværende forordning.

For de mængder, der efter artikel 2 i forordning (EØF) nr. 564/92 indføres under importlicenser udstedt for perioden 1. juli til 30. september 1993 til en importafgift på 40 %, betales de for meget betalte beløb tilbage til de erhvervsdrivende.

Artikel 3

For de i artikel 1 omhandlede importlicenser gælder følgende bestemmelser:

a) ansøgeren er en fysisk eller juridisk person, der på tidspunktet for indgivelse af ansøgningen kan fremlægge bevis, der tilfredsstiller medlemsstatens kompetente myndigheder, for at han i mindst de sidste tolv måneder forud for indgivelsen af licensansøgningen har været aktiv i samhandelen med svinekødsprodukter med tredjelande; dog er detailforretninger og restauranter, som sælger deres produkter til den endelige forbruger, udelukket fra at kunne udnytte ordningen

b) licensansøgningen må kun omfatte en af de grupper, der er anført i bilag I; den kan omfatte flere produkter, henhørende under forskellige KN-koder, med oprindelse i et af de tre lande, som er omfattet af nærværende forordning; i så fald anføres alle KN-koder i rubrik 16 og varebeskrivelserne i rubrik 15.

   Licensansøgningen omfatter mindst 1 ton og højst 25 % af den mængde, der er til rådighed for den pågældende gruppe i hver periode, jf. artikel 2

c) licensansøgningen og selve licensen skal i rubrik 8 indeholde en angivelse af oprindelseslandet; licensen forpligter til at indføre fra det nævnte land

d) licensansøgningen og selve licensen skal i rubrik 20 indeholde en af følgende angivelser:

   Reglamento (CEE) n° 2698/93,

   Forordning (EØF) nr. 2698/93,

   Verordnung (EWG) Nr. 2698/93,

   Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2698/93,

(1) EFT nr. L 331 af 1. 12. 1988, s. 1.
(2) EFT nr. L 177 af 21. 7. 1993, s. 19.
(3) EFT nr. L 61 af 6. 3. 1992, s. 9.
(4) EFT nr. L 167 af 9. 7. 1993, s. 10.

Regulation (EEC) No 2698/93,

Règlement (CEE) n° 2698/93,

Regolamento (CEE) n. 2698/93,

Verordening (EEG) nr. 2698/93,

Regulamento (CEE) nº 2698/93

e) licensen skal i rubrik 24 indeholde en af følgende angivelser:

nedsættelse af importafgiften, jf.:

Reglamento (CEE) n° 2698/93,

Forordning (EØF) nr. 2698/93,

Verordnung (EWG) Nr. 2698/93,

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2698/93,

Regulation (EEC) No 2698/93,

Règlement (CEE) n° 2698/93,

Regolamento (CEE) n. 2698/93,

Verordening (EEG) nr. 2698/93,

Regulamento (CEE) nº 2698/93.

Artikel 4

1. Licensansøgninger kan kun indgives i løbet af de første ti dage af hver periode, jf. artikel 2.

2. Licensansøgninger tages kun i betragtning, hvis ansøgeren skriftligt erklærer, at han for den pågældende periode ikke har indgivet og ikke vil indgive andre ansøgninger for produkter i samme gruppe i den medlemsstat, hvor ansøgningen indgives, eller i andre medlemsstater; hvis en person indgiver flere ansøgninger for produkter i samme gruppe, tages ingen af de indgivne ansøgninger i betragtning.

3. Den tredje arbejdsdag efter udløbet af perioden for indgivelse af ansøgninger meddeler medlemsstaterne Kommissionen, hvilke ansøgninger der er indgivet for hvert af de produkter, der er anført, i grupperne. Meddelelsen indeholder en liste over ansøgerne og oplysning om, hvilke mængder der er ansøgt om pr. gruppe.

Alle meddelelser, herunder også »ingen ansøgninger«, fremsendes pr. telex eller telefax den pågældende arbejdsdag efter modellen i bilag II, hvis der ikke er indgivet ansøgninger, og efter modellen i bilag II og III, hvis der er indgivet ansøgninger.

4. Kommissionen afgør hurtigst muligt, i hvilket omfang de i artikel 3 omhandlede ansøgninger kan imødekommes.

Hvis de mængder, for hvilke der er ansøgt om licenser, overstiger de disponible mængder, nedsætter Kommissionen de ønskede mængder med en fælles procentsats.

Hvis den samlede ønskede mængde er mindre end den disponible mængde, beregner Kommissionen, restmængden der lægges til den disponible mængde for den følgende periode.

5. Licenserne udstedes hurtigst muligt efter, at Kommissionen har truffet sin afgørelse.

6. De udstedte licenser er gyldige i hele Fællesskabet.

Artikel 5

Importlicenserne er gyldige i 150 dage fra den faktiske udstedelsesdato, jf. artikel 21, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3719/88.

Importlicenser, der er udstedt i henhold til nærværende forordning, kan ikke overdrages.

Artikel 6

Ansøgninger om importlicenser skal ledsages af en sikkerheddstillelse på 30 ECU/100 kg for alle de i artikel 1 omhandlede produkter.

Artikel 7

Bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 3719/88 finder anvendelse, for så vidt andet ikke er fastsat i nærværende forordning.

Uanset artikel 8, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 3719/88 kan den mængde, der indføres i henhold til nærværende forordning, dog ikke overstige den mængde, som er anført i rubrik 17 og 18 i importlicenserne. Tallet 0 anføres i den forbindelse i rubrik 19 i licenserne.

Artikel 8

Produkterne bringes i fri omsætning mod fremlæggelse af et EUR 1-varecertifikat, der udstedes af eksportlandet i overensstemmelse med protokol nr. 4 til interimsaftalen.

Artikel 9

Forordning (EØF) nr. 564/92 ophæves. Den gælder dog fortsat for de mængder, for hvilke der er udstedt importlicenser for perioden 1. januar til 31. marts 1993 og 1. april til 30. juni 1993 i overensstemmelse med artikel 4, stk. 5, i nævnte forordning.

For de mængder, for hvilke der er udstedt importlicenser for perioden 1. juli til 30. september 1993 i overensstemmelse med artikel 2 i nævnte forordning, gælder bestemmelserne i nærværende forordning.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Den anvendes fra den 1. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. september 1993.

På Kommissionens vegne
René STEICHEN
Medlem af Kommissionen

BILAG I

A. Produkter med oprindelse i Republikken Ungarn

I. Nedsættelse af importafgift på 50 %

(tons)

Gruppe	KN-kode	1. juli 1993 til 30. juni 1994	1. juli 1994 til 30. juni 1995	1. juli 1995 til 30. juni 1996
1	1601 00 91	5 200	5 600	6 000
2	1602 49 15 1602 49 19	260	280	300
3	0210 11 11 0210 12 11 0210 19 40 0210 19 51	1 300	1 400	1 500

II. Nedsættelse af importafgift på 60 %

(tons)

Gruppe	KN-kode	1. juli 1993 til 30. juni 1994	1. juli 1994 til 30. juni 1995	1. juli 1995 til 30. juni 1996
4	0203 11 10 0203 12 11 0203 12 19 0203 19 11 0203 19 13 0203 19 15 0203 19 55 (*) 0203 19 59 0203 21 10 0203 22 11 0203 22 19 0203 29 11 0203 29 13 0203 29 15 0203 29 55 (*) 0203 29 59	26 000	28 000	30 000

(*) Undtagen mørbrad, der frembydes særskilt.

B. Produkter med oprindelse i Republikken Polen

I. Nedsættelse af importafgift på 50 %

(tons)

Gruppe	KN-kode	1. juli 1993 til 30. juni 1994	1. juli 1994 til 30. juni 1995	1. juli 1995 til 30. juni 1996
5	0210 11 11 0210 11 19 0210 11 31 0210 11 39 0210 12 11 0210 12 19 0210 19 10 0210 19 20 0210 19 30 0210 19 40 0210 19 51 0210 19 59 0210 19 60 0210 19 70 0210 19 81 0210 19 89	2 600	2 800	3 000

(tons)

Gruppe	KN-kode	1. juli 1993 til 30. juni 1994	1. juli 1994 til 30. juni 1995	1. juli 1995 til 30. juni 1996
6	1601 00 91 1601 00 99	1 950	2 100	2 250
7	1602 41 10 1602 42 10 1602 49 11 1602 49 13 1602 49 15 1602 49 19 1602 49 30 1602 49 50	8 300	9 000	9 600

II. Nedsættelse af importafgift på 60 %

(tons)

Gruppe	KN-kode	1. juli 1993 til 30. juni 1994	1. juli 1994 til 30. juni 1995	1. juli 1995 til 30. juni 1996
8	0103 92 19	1 200	1 300	1 400
9	0203 11 10 0203 12 11 0203 12 19 0203 19 11 0203 19 13 0203 19 15 0203 19 55 (*) 0203 19 59 0203 21 10 0203 22 11 0203 22 19 0203 29 11 0203 29 13 0203 29 15 0203 29 55 (*) 0203 29 59	8 400	9 100	9 800

(*) Undtagen mørbrad, der frembydes særskilt.

C. Produkter med oprindelse i Den Tjekkiske Republik og Den Slovakiske Republik

Nedsættelse af importafgift på 60 %

(tons)

Gruppe	KN-kode	1. juli 1993 til 30. juni 1994	1. juli 1994 til 30. juni 1995	1. juli 1995 til 30. juni 1996
10	0103 92 19 0203 11 10 0203 12 11 0203 12 19 0203 19 11 0203 19 13 0203 19 15 0203 19 55 (*) 0203 19 59 0203 21 10 0203 22 11 0203 22 19 0203 29 11 0203 29 13 0203 29 15 0203 29 55 (*) 0203 29 59	5 600	6 000	6 400
11	1602 41 10 1602 42 10 1602 49	600	650	700

(*) Undtagen mørbrad, der frembydes særskilt.

BILAG II

Anvendelse af forordning (EØF) nr. 2698/93

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER	GD VI/D/3 — Svinekød	
Ansøgninger om importlicenser med nedsat importafgift	Dato	Periode

Medlemsstat :

Afsender :

Kontaktperson :

Telefon :

Telefax :

Gruppe	Mængde, der ansøges om (tons)
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	

BILAG III

Anvendelse af forordning (EØF) nr. 2698/93

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER			GD VI/D/3-Svinekød
Ansøgninger om importlicenser med nedsat importafgift		Dato	Periode

Medlemsstat

Gruppe	KN-kode	Ansøger (navn og adresse)	Mængde (tons)
		Tons i alt i gruppe...	

BILAG IV

(tons)

Land	Gruppe	Mængder tildelt	Mængder disponible
		fra 1. juli 1993 til 30. september 1993	fra 1. oktober 1993 til 31. december 1993
Ungarn	1	1 200,00	1 400,00
	2	10,25	119,75
	3	0,00	650,00
	4	1 901,00	11 099,00
Polen	5	0,00	1 300,00
	6	214,00	761,00
	7	636,00	3 514,00
	8	0,00	600,00
	9	20,00	4 180,00
Den Tjekkiske Republik og Den Slovakiske Republik	10	0,00	2 800,00
	11	0,00	300,00